

---

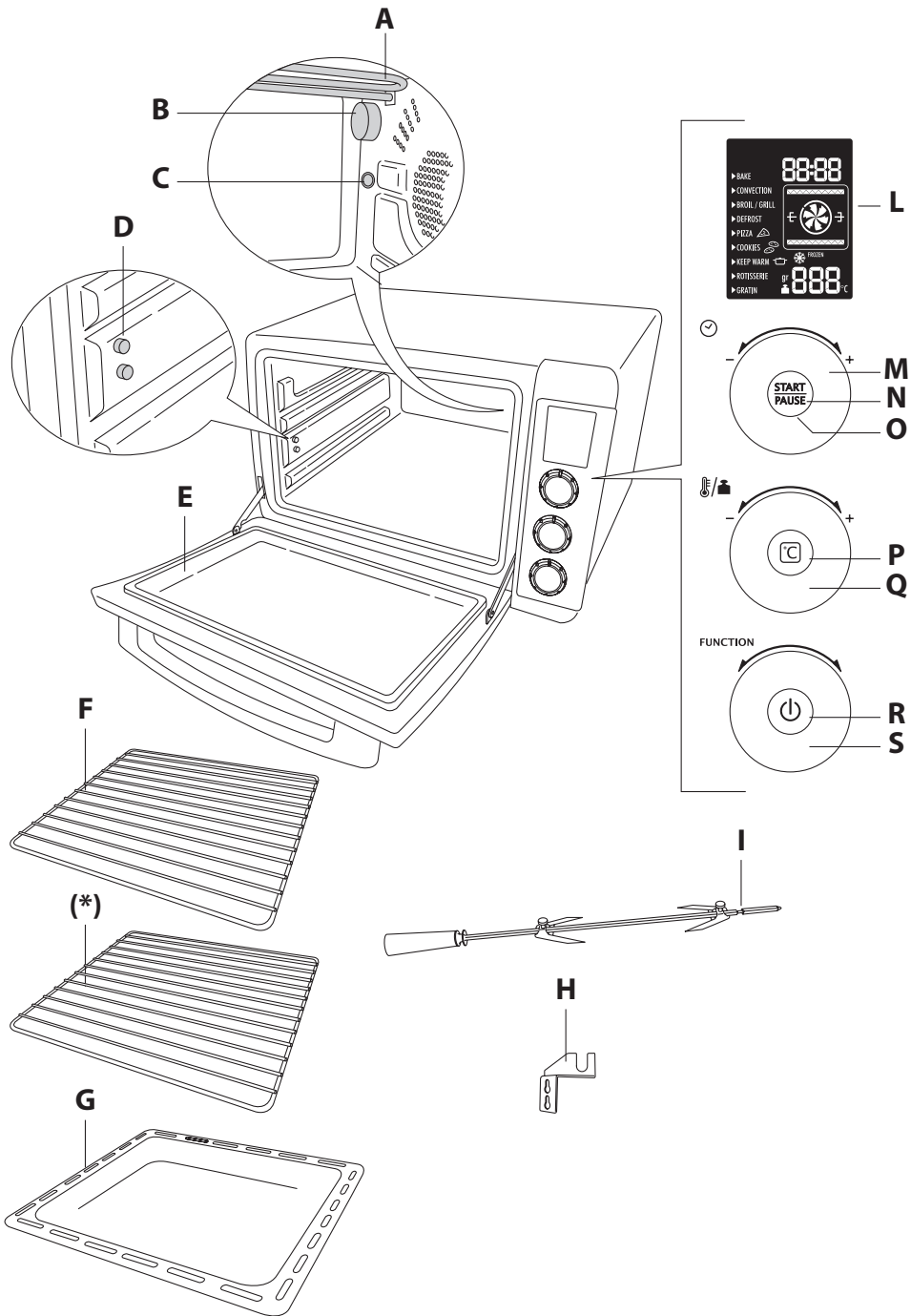
D032852

FORNO ELETTRICO  
ELECTRIC OVEN  
FOUR ÉLECTRIQUE  
ELEKTROBACKOFEN  
ELEKTRISCHE OVEN  
HORNO ELÉCTRICO  
FORNO ELÉCTRICO  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ  
VILLANYSÜTŐ  
ELEKTRICKÁ TROUBA  
PIEKARNIK ELEKTRYCZNY  
ELEKTRICKÁ RÚRA  
ELEKTRISK OVN  
ELEKTRISK UGN  
ELEKTRISK OVN  
SÄHKÖUUNI  
ELEKTRIČNA PEČNICA  
ELEKTRIČNA PEČICA  
ЭЛЕКТРИЧЕСКА ФУРНА  
CUPTOR ELECTRIC  
ELEKTRIKLI FIRIN  
فرن كهريائي  
فربرقی



---

**De'Longhi**



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### До использования прибора внимательно прочтите инструкции.

### Храните эти инструкции.



#### Примечание:

Этот символ выделяет советы и информацию, важную для пользователя.

- До использования печи в первый раз удалите из нее все упаковочные и бумажные материалы, такие как защитный картон, описания, пластиковые пакеты и т.д.
- Прибор должен быть расположен на расстоянии не менее 20 см от электрической розетки, к которой он будет подключен.
- До первого использования для того, чтобы устранить запах “нового” прибора и появление небольшого количества дыма, вызванного наличием защитной смазки, нанесенной до перевозки на сопротивление, включите печь не менее чем на 15 минут вхолостую с температурой, установленной на максимальное значение. Проветрите комнату.
- До использования тщательно промойте все аксессуары.
- Печь оснащена системой восстановления работы таймера в случае прерывания напряжения, длительностью до 5 секунд.



#### Внимание!

Несоблюдение предупреждений может привести к ранениям или повреждению прибора.

- Печь разработана для приготовления пищи. Она ни в коем случае не должна использоваться для других целей, и не должна подвергаться модификации или каким-либо переделкам.
- После того, как прибор вынут из упаковки убедитесь, что его дверца не повреждена и правильно работает. Так как дверца изготовлена из стекла, она хрупкая. Если на ней видны сколы, трещины или царапины, дверца должна быть заменена. Избегайте сильных ударов или закрытия дверцы во время использования, операций по уходу или перемещению прибора. Не допускайте попадания холодных жидкостей на дверцу, когда прибор нагрет.
- Установите прибор на горизонтальной плоской поверхности на высоте не менее 85 см вне досягаемости детьми.
- Прибор может использоваться детьми с 8 лет и людьми с ограниченными

физическими, чувствительными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или необходимых знаний при условии, что за этими людьми ведется контроль, либо после того, как они обучены безопасному использованию прибором и знают о рисках, связанных с ним. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой. Операции очистке и обслуживанию, выполняемые пользователем, не могут выполняться детьми, за исключением детей старше 8 лет при условии постоянного наблюдения за ними.

- Храните прибор и шнур электропитания вне досягаемости детьми младше 8 лет.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Не используйте прибор, если:
  - неисправен шнур электропитания,
  - произошло падение прибора или видны повреждения или неисправности. В таких случаях для того, чтобы избежать любых рисков, прибор должен быть отправлен в ближайший технический сервисный центр.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор рядом с источником тепла.
- Не используйте прибор, как нагревательный.
- Ни в коем случае не помещайте в прибор бумагу, картон или пластик и ничего не кладите на него (инструменты, решетки, другие предметы).
- Не вставляйте ничего в вентиляционные отверстия. Убедитесь, что они свободны.
- Эта печь не является встраиваемой.
- После того, как дверца открыта, ни в коем случае не ставьте на нее тяжелые предметы, горячие сковороды или емкости. Не тяните за ручку вниз.
- Любое не надлежащее использование, в

профессиональных целях или не соответствующее инструкциям по эксплуатации освобождает производителя от ответственности и гарантийных обязательств.

- Этот прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Его использование не предусматривается в помещениях предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, для агротуризма, гостиниц, мотелей и других структур, предназначенных для приема гостей, комнат сдаваемых в наем.
- Если прибор не используется и в любом случае до выполнения ухода, отключите его от электросети.
- Прибор нельзя включать через внешний таймер или через систему с отдельным дистанционным управлением.
- Прибор должен быть установлен и работать с задней частью, придвинутой к стене.
- Для очистки поддона не используйте металлические острые или режущие приспособления.
- До начала очистки обязательно выключите прибор, переведя таймер в положение "0" или выньте вилку из розетки электропитания.

### **Опасность ожога!**

Несоблюдение предупреждений может вызвать ожоги.

- Когда прибор работает, температура дверцы и внешней поверхности может быть очень высокой. Пользуйтесь прибором, касаясь только регуляторов, ручек и кнопок. Ни в коем случае не касайтесь металлических или стеклянных частей.

При необходимости пользуйтесь защитными перчатками.

- Этот электроприбор работает при высокой температуре, которая может вызвать ожоги.
- Не оставляйте воспламеняющихся продуктов вблизи печи или под мебелью, на которой она находится.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор для работы под навесной мебелью или шкафом, либо вблизи воспламеняющихся материалов, таких как занавеси, занавески и т.д.
- **В случае, если продукты или их части в печи загорятся, ни в коем случае не пытайтесь потушить огонь водой. Держите дверцу закрытой, выньте вилку, и затушите пламя влажной тканью.**

### **Опасность!**

Несоблюдение предупреждения может послужить причиной поражения электрическим током, опасным для жизни.

- **До того, как вставить вилку в розетку электропитания, убедитесь, что:**
  - **Напряжение питания сети соответствует значению, указанному на табличке с техническими характеристиками.**
  - **Розетка электропитания рассчитана на минимальный ток 16 А и имеет провод заземления. Производитель не несет никакой ответственности в случае, если эта важная норма безопасности не соблюдается.**
- Избегайте касания шнура электропитания горячих частей печи и не оставляйте его висячем положении. Не отключайте прибор, потянув за шнур электропитания.
- Если вы хотите использовать удлинитель, убедитесь, что он исправен, имеет вилку с заземлением, а провода имеют сечение, как минимум, равное сечению шнура питания, поставленного с прибором.
- Для того, чтобы избежать любой опасности поражения электрическим током, ни в коем случае не погружайте шнур и вилку питания в воду.
- Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной технической службой, или, в любом случае, квалифицированным

специалистом, что позволит избежать какого бы то ни было риска.

- В целях личной безопасности не пытайтесь самостоятельно разобрать прибор.

Обязательно свяжитесь с сервисным центром.

**С** **Е** Прибор соответствует следующим постановлениям ЕС:

- Директиве по низкому напряжению 2006/95/ЕС и последующим дополнениям.
- Директиве EMC 2004/108/ЕС и последующим дополнениям.
- Материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям директивы ЕС № 1935/2004.

## Утилизация

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами, а передавайте его в уполномоченные центры дифференциального сбора отходов.



## Описание прибора

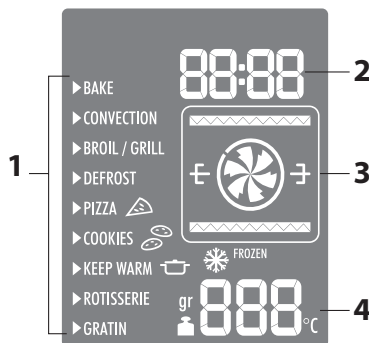
- A Верхнее нагревательное сопротивление
- B Внутреннее освещение
- C Гнездо для вертела
- D Крепление держателя шампура
- E Стеклопанель дверца
- F Решетка (\*) только для определенных моделей
- G Противень
- H Держатель шампура
- I Шампур
- L Дисплей
- M Ручка таймера
- N Кнопка старт/пауза
- O Красный индикатор ВКЛ
- P Кнопка внутренней температуры
- Q Ручка температуры/веса
- R Кнопка ON/stand-by (ВКЛ/ожидание)
- S Переключатель режимов

## Технические данные

Напряжение электропитания: 220-240 V ~ 50/60Hz Гц  
Потребляемая мощность: 2200 Вт

Размеры: Дл.хВыс.хГЛ.: 530 x 340 x 450  
Вес: 16,2 кг

## Дисплей



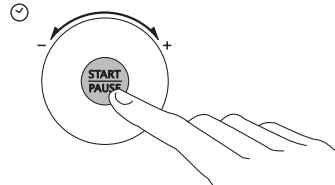
- 1 Индикатор выбранного режима
- 2 Индикатор таймера
- 3 Пиктограмма режима
- 4 Индикатор температура/вес

## Регулировка часов

Когда прибор в первый раз подключается к электрической сети или после прерывания электропитания, он издает звуковой сигнал и на дисплее появляются символы ("-- : --").

Для регулировки времени выполните следующее:

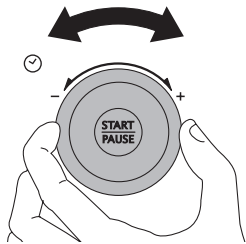
нажмите кнопку старт/пауза N и удерживайте ее не менее 3 секунд.



Значение часов начнет мигать.



При помощи ручки таймера M отрегулируйте значение часов.



Нажмите кнопку **старт/пауза N**. Значение минут начнет мигать.



При помощи ручки таймера **M** отрегулируйте значение минут.



Нажмите кнопку **старт/пауза N**.  
На индикаторе будет показано заданное время.



Если в дальнейшем потребуется изменить время, повторите процедуру, описанную выше.

## Режимы работы печи

Когда печь находится в режиме ожидания, на дисплее появляется значение времени или --:--.

- Нажмите кнопку **ВКЛ/ожидание R**.  
Печь включится. После этого можно задать требуемый режим. Автоматически выбирается режим "Традиционная жарка".  
Значения, которые можно изменить, мигают.
- Поверните ручку переключателя **режимов S**, для того,

чтобы выбрать требуемый режим.

- Поверните ручку **температура/вес Q** для того, чтобы, если это необходимо (для некоторых программ такой необходимости нет), задать температуру.

Для режимы **Пицца** задайте вес.

Для режима **печенье** задайте количество противней.

- При необходимости поверните **ручку таймера M**, чтобы установить таймер.

Режимы **Пицца** и **Печенье** имеют фиксированный таймер.

- Чтобы начать готовку, нажмите кнопку **старт/пауза N**. Загорится красная индикаторная лампа включения **O**.

После окончания заданного времени на дисплее появится сообщение "END" (закончено) и прибор издает три звуковых сигнала. Чтобы сбросить установки, нажмите кнопку **ВКЛ/ожидание R**.

Можно прервать процесс приготовления, нажав кнопку **старт/пауза N**.

Светодиодный индикатор, находящийся под кнопкой **старт/пауза N** начнет мигать.

При повторном нажатии кнопки **старт/пауза N** в течение 5 минут программа готовки продолжит работу, в противном случае печь выключится.

В режимах традиционной или конвекционной жарки, когда достигается первая заданная температура, печь издает один звуковой сигнал.

В этих режимах можно отобразить температуру в печи, нажав специальную кнопку **P**.

## Сообщения на дисплее

Печь устанавливается в закрытом помещении без сквозняков и вдали от источников тепла и прямого солнечного света.

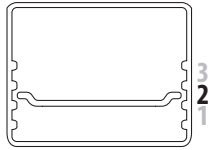
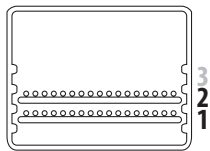
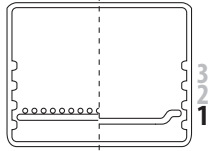
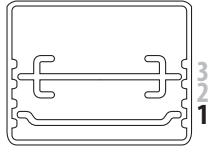
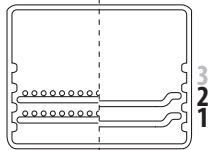
На дисплее показываются проблемы, возникающие при работе печи.

Если на дисплее появляется мигающее сообщение "ERR", это означает, что прибор не смог отрегулировать температуру.

Запишите код показанной ошибки и отнесите прибор в сервисный центр De'Longhi.

## Сводная таблица

Программа		Температура	Положение решетки	Замечания/Советы
BAKE (ТРАДИЦИОННАЯ ЖАРКА)		80°C - 220°C		Идеальный режим для готовки овощей с начинкой, рыбы, выпечки. Решетка/противень в положении 1 или 2.
CONVECTION (КОНВЕКЦИЯ)		80°C - 220°C		Идеальный режим для приготовления лазанье, мяса, пиццы, тортов и кростаты, хлеба и всех блюд, у которых поверхность должна иметь золотистую и хрустящую корочку. Решетка/противень в положении 1 или 2.
BROIL/GRILL (ГРИЛЬ)		-		Идеальный режим для поджаривания хлеба и создания корочки у блюд. Решетка в положении 3. противень в положении 2.
DEFROST (РАЗМОРОЗКА)		-		Поставьте продукты прямо на решетку или противень.
ПИЦЦА	Свежая	-		Идеальный режим для приготовления 1 свежей пиццы, которая помещается на противень. Моццарелла добавляется только после окончания готовки, когда печь издает звуковой сигнал.
	1 замороженная	-		Положите пиццу прямо на решетку.
	2 замороженные	-		Укажите общий вес 2 пицц. Решетка в положении 1 и 2. Переворачиваются на половине готовности.

COOKIES (ПЕЧЕНЬЕ)	1P	-		Используйте противень, смазанный маслом или покрытый бумагой для выпечки.
	2P	-		Решетка в положении 1 и 2. Покройте решетки алюминиевой фольгой. Печенье переворачивается и решетки переставляются, когда печь издает звуковой сигнал.
KEEP WARM (ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ)		-		Поставьте продукты прямо на решетку или противень.
ROTISSERIE (ВЕРТЕЛ)		-		Налейте в противень воду, чтобы избежать разбрызгивания жира.
GRATIN (ПАНИРОВКА)		80°C - 220°C		Решетка/противень в положении 1 или 2. В зависимости от высоты блюда используйте положение 1 или 2.